

# Unit 5

---

## Paragraph 9

---

1. 斯坦·D·阿德门并不是一个真人，而是一个训练医护人员的机器人模拟装置（即“标准人”）。

simulator ['sɪmjʊleɪtər] 模拟装置

2. 才从护士学校毕业的托马斯参加了佛罗里达州立大学的一项研究。这项研究旨在比较像他这样的新人和更有经验的护士在处理医疗危机时有无不同的表现。

participate [pɑːr'tɪsɪpeɪt] 参加;参与

novice ['nɒ:vɪs] 新手;初学者

3. 研究结果令人惊讶。当托马斯离开后，我观看了一个有着二十五年医龄的护士参加了同样的模拟实验。

go through 参加;经历

4. 一开始，当监护器显示血压下降时，莫妮卡（也是化名）很冷静地寻找合适的治疗方法。

indicate ['ɪndɪkeɪt] 显示;表现;象征;暗示

pseudonym ['suːdənɪm] 假名;化名

coolheadedly 头脑冷静地

5. 在几秒钟内，她就注意到阿德门已经输过巴多胺，并意识到这就是解决危机的办法。

dopamine ['dɒʊpəmiːn] 多巴胺

drip [drɪp] n. 滴落;滴水声;滴答声;滴液;(静脉)滴注器 v. 滴下;滴出;滴水;含有;充满;充溢

6. “她真的很迅速。”佛罗里达州立护士学校的助理教授詹姆士·怀特·IV说道，他就在我们观看实验的一间隐蔽的房间里控制着机器人。

## Paragraph 10

---

但莫妮卡还不知道机器人的体重，她需要根据体重来决定巴多胺的增加剂量。她走过去拿起阿德门的病历卡，上面有他的体重，但就在那时，模拟器的血压急剧下降，促使莫妮卡犯了和托马斯一样的错误：她也使用了肾上腺素。当药物使阿德门心跳过速之后，莫妮卡迅速对他施以心脏电击术，但这次，可怜的阿德门在实验结束前就已经死亡了。专家甚至比新手还更快地致死了阿德门。

## Paragraph 11

---

希拉里·罗德汉姆·克林顿在论证她将比巴拉克·奥巴马更胜任总统一职时总不忘记提到她有更多的从政经验。但就像佛罗里达州立大学的模拟实验所表明的，经验并不总是有用。实际上，对专家工作表现所进行了三十年的研究显示，经验本身----即你花在某项特定活动上的实际时间，无论这个活动是脑外科手术，还是滑雪，----可能会阻碍你可能的高水平发挥能力。

## Paragraph 12

---

怎么会这样呢？大家一般都认为要掌握人类最复杂的那些技能至少需要十年的经验。早在1899年，十年论的假说就已经被提出了，那时，在《心理学评论》上有一篇论述至少花费十年时间才能成为电信业专家的文章。对专家工作表现的现代研究始于1973年，当时在《美国科学家》上发表了一篇影响很大的，由研究员赫伯特·西蒙和威廉·蔡斯合著的文章，文章中阐述了国际象棋爱好者必须至少下十年棋才能在国际联赛中获胜。（博比·费雪是个例外；他花了九年时间成为国际象棋顶级大师，当时他16岁。）十年论显而易见地、直观地解释了为什么新护士托马斯会在模拟实验中失败：他仅仅受了两年的专业训练，所以面对危机会惊慌失措。“慌张导致的后果是多么的可笑。”当托马斯忽视了病人已有的输液时，护理学教授怀特说道。相比之下，莫妮卡则本能地查看了病历卡上已经使用过的药物。但她仍然犯了和她经验不足的同伴相同的错误。为什么呢？